



## **Protokoll 3/10**

---

**Møte:** Helse- og sosialkomiteen  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 20. april 2010 kl. 18.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 00

---

**Møteleder:** Kim-Andre Åsheim (SV)

**Tilstede:** Inga Mari Ramsfjell-Kind (H)  
Trude Johansen (A)  
Haakon Sandøy (A)  
Tore Scharning (R)  
Lisa Peters (F)

**Forfall:** Karin.Elin Berg (V)

**Som vara møtte:**

**I tillegg møtte:** Milla Dokka  
Kaveh Ataei møtte til sak 23/10 (leder av tilsynsutvalget for institusjoner)

**Møtesekretær:** Sven Bue Berger

**Åpen halvtime:** Ingen møtte

**Godkjenning av innkalling og sakskart:** Godkjent

**Orientering om eldrerådets protokoll:** Tatt til orientering. (Rådet for funksjonshemmede har ikke avholdt møte i april.)

**Eventuelt:** Intet meldt

### **Saker behandlet under møte**

Sak 17 /10 HSK-protokoll mars 2010.....	1
Sak 18 /10 YAYA's Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute i bakgård.....	1
Sak 19 /10 Den åpne rus Scenen i Oslo sentrum.....	2
Sak 20 /10 Høring - Utkast til reglement for driftsstyrene i kommunalt drevne sykehjem i Oslo .....	3
Sak 21 /10 Høring - Utkast til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg.....	4

Sak 22 /10 Høring Byrådssak 243/09 - Omsorg - innhold og organisering.....	4
Sak 23 /10 Kommunens mal for rapport - tilsyn i institusjon.....	5
Referatsaker.....	7

## Sak 17 /10 HSK-protokoll mars 2010

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Godkjent

### Votering:

Vedtatt enstemmig

### Vedtak:

Godkjent

## Sak 18 /10 YAYA's Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13: Høringsuttalelse til søknad om utvidet skjenketid ute i bakgård

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak:

*YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo* søker om utvidet åpnings- og skjenketid i en bakgård der det er dokumentert at skjenketidene kan komme i konflikt med – og skape problemer for de som bor i leiligheter med vindu, dør eller balkong inn mot den aktuelle bakgården.

*YAYAs Restaurant Sentrum* kan selvfølgelig ikke lastes for støy og uro som oppsto i forbindelse med tidligere virksomheter, men bydelsutvalget mener likevel at hensynet til beboerne må vurderes i lys av de erfaringer man har med skjenking ute i denne bakgården.

Bydelsutvalget av den oppfatning at støyproblemer forebygges på best mulig måte gjennom å ta hensyn til om skjenkestedet ligger i eller utenfor bebodd område, og at skjenketidene reguleres deretter. Der<sup>1</sup> beboernes interesser og behov for rekreasjon og nattero kommer i konflikt med serveringsstedets skjenketider må hensynet til beboere komme først, uansett om boligen befinner seg i eller utenfor sentrum. Bakgrunn for forskriftens restriktive åpningstidsbegrensning i bakgårder er nettopp å beskytte beboere mot sosiale og miljømessige problemer som støy og uro.

Bydelsutvalget anser at hensynet til beboerne rundt bakgården i *Øvre Vollgate 13* må komme først og kan derfor ikke anbefale at *YAYAs Restaurant Sentrum* gis bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00 eller til kl 23:30.

Bydelsutvalget anbefaler at *YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo* gis bevilling, i samsvar med forskriftens § 1c), for skjenking ute i bakgården til kl 19:30.

Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.

### Votering:

Vedtatt enstemmig

### **Vedtak:**

*YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo søker om utvidet åpnings- og skjenketid i en bakgård der det er dokumentert at skjenketidene kan komme i konflikt med – og skape problemer for de som bor i leiligheter med vindu, dør eller balkong inn mot den aktuelle bakgården.*

*YAYAs Restaurant Sentrum kan selvfølgelig ikke lastes for støy og uro som oppsto i forbindelse med tidligere virksomheter, men bydelsutvalget mener likevel at hensynet til beboerne må vurderes i lys av de erfaringer man har med skjenking ute i denne bakgården.*

*Bydelsutvalget av den oppfatning at støyproblemer forebygges på best mulig måte gjennom å ta hensyn til om skjenkestedet ligger i eller utenfor bebodd område, og at skjenketidene reguleres deretter. Der<sup>2</sup> beboernes interesser og behov for rekreasjon og naturo kommer i konflikt med serveringsstedets skjenketider må hensynet til beboere komme først, uansett om boligen befinner seg i eller utenfor sentrum. Bakgrunn for forskriftens restriktive åpningstidsbegrensning i bakgårder er nettopp å beskytte beboere mot sosiale og miljømessige problemer som støy og uro.*

*Bydelsutvalget anser at hensynet til beboerne rundt bakgården i **Øvre Vollgate 13** må komme først og kan derfor ikke anbefale at **YAYAs Restaurant Sentrum** gis bevilling for skjenking av alkohol ute til kl 03:00 eller til kl 23:30.*

*Bydelsutvalget anbefaler at **YAYAs Restaurant Sentrum, Øvre Vollgate 13, 0158 Oslo** gis bevilling, i samsvar med forskriftens § 1c), for skjenking ute i bakgården til kl 19:30.*

*Det forutsettes at bevillingen utøves etter gjeldende lover, forskrifter og regelverk, og for øvrig på en forsvarlig måte.*

## **Sak 19 /10 Den åpne rus scenen i Oslo sentrum**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Bydelsutvalget anbefaler byrådet å etablere en Avklarings- og reetableringsenhet.

### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra SV: Bydelsutvalget er opptatt av at bostedsløse med tilhørighet til de tunge rusmiljøene i Oslo blir møtt av et godt og helhetlig hjelpeapparat i kommunen. Dette er viktig for den enkeltes mulighet for å komme seg ut av en tilværelse preget av rusmiddelmisbruk. Som et ledd i dette, er det også viktig at hjelpetilbud som er tilgjengelig i den enkeltes folkeregistrerte hjemkommune blir benyttet. Mange ønsker seg ut av rusmiljøet i Oslo, men opplever ikke å få den oppfølgingen som kreves for at dette skal bli vellykket.

Bydelsutvalget mener det er behov for å koordinere arbeidet med samarbeid mellom Oslo kommune og de ulike kommunene som har ansvaret for å følge opp den enkelte rusmiddelmisbruker. På den måten vil det være mulig å dra veksler på erfaringer man gjør seg, og det kan bidra til at den enkelte kommune blir mer oppmerksom på hvilket hjelpetilbud de er pliktige å ha.

Bydelsutvalget anbefaler byrådet å etablere en Avklarings- og reetableringsenhet. Denne enheten skal ha et særlig ansvar for å hjelpe de som ønsker reetablering i sin folkeregistrerte kommune. Det forutsettes at dette skjer på frivillig basis og med respekt for den enkeltes

ønsker. Muligheten for et bedre sosialt miljø og hjelpeapparat i den enkeltes hjemkommune må ilegges særlig vekt.

#### **Votering:**

Bydelsdirektøren forslag falt mot 1 stemme (H)  
Tilleggsforslag fra SV vedtatt mot 2 stemmer (F og H)

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget er opptatt av at bostedsløse med tilhørighet til de tunge rusmiljøene i Oslo blir møtt av et godt og helhetlig hjelpeapparat i kommunen. Dette er viktig for den enkeltes mulighet for å komme seg ut av en tilværelse preget av rusmiddelmissbruk. Som et ledd i dette, er det også viktig at hjelpetilbud som er tilgjengelig i den enkeltes folkeregistrerte hjemkommune blir benyttet. Mange ønsker seg ut av rusmiljøet i Oslo, men opplever ikke å få den oppfølgingen som kreves for at dette skal bli vellykket.*

*Bydelsutvalget mener det er behov for å koordinere arbeidet med samarbeid mellom Oslo kommune og de ulike kommunene som har ansvaret for å følge opp den enkelte rusmiddelmissbruker. På den måten vil det være mulig å dra veksler på erfaringer man gjør seg, og det kan bidra til at den enkelte kommune blir mer oppmerksom på hvilket hjelpetilbud de er pliktige å ha.*

*Bydelsutvalget anbefaler byrådet å etablere en Avklarings- og reetableringsenhet. Denne enheten skal ha et særlig ansvar for å hjelpe de som ønsker reetablering i sin folkeregistrerte kommune. Det forutsettes at dette skjer på frivillig basis og med respekt for den enkeltes ønsker. Muligheten for et bedre sosialt miljø og hjelpeapparat i den enkeltes hjemkommune må ilegges særlig vekt.*

## **Sak 20 /10 Høring - Utkast til reglement for driftsstyrene i kommunalt drevne sykehjem i Oslo**

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget slutter seg til utkast til reglement for driftsstyrene ved kommunalt drevne sykehjem i Oslo.

#### **Behandling:**

Endringsforslag fra H:

Bydelsutvalget ber om at det ikke opprettes driftstyrer ved de kommunale sykehjemmene, da det vil føre til unødig byråkrati.

#### **Votering:**

Bydelsdirektøren forslag vedtatt mot 1 stemme (H)  
Endringsforslag fra H falt med 1 stemme (H)

#### **Vedtak:**

Bydelsutvalget slutter seg til utkast til reglement for driftsstyrene ved kommunalt drevne sykehjem i Oslo.

## **Sak 21 /10 Høring - Utkast til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg +**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget har følgende innspill til høringsutkastet:

§ 19 Overgangsbestemmelser sier følgende:

”Inntil alle bydeler disponerer eget Omsorg+ gjelder følgende overgangsbestemmelser:

- a. søkere som bor i bydeler uten Omsorg+ må søke til annen bydel gjennom sin egen bydel.
- b. Søker skal få informasjon fra egen bostedsbydel om hvilke bydeler som tilbyr Omsorg+.
- c. Dersom søker oppfyller grunnkravene i forskriften kap. 2 vurderer bostedsbydelen i samarbeid med bydelene som har Omsorg+ om søker kan prioriteres.”

Bydelen foreslår her som et nytt punkt d:

Søkere som bor i bydeler med Omsorg+ og som fyller grunnkravene i forskriften kap 2, prioriteres fremfor søkere fra bydeler uten Omsorg+.

Bydelen har ingen øvrige bemerkninger til utkastet og slutter seg til utkastet til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg+.

### **Behandling:**

Endringsforslag fra H:

Punkt D strykes.

Endringsforslag fra SV:

Bydelen har ingen bemerkninger til utkastet og slutter seg til utkastet til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg+.

### **Votering:**

Bydelsdirektøren forslag falt enstemmig

Endringsforslag fra H enstemmig vedtatt

Endringsforslag fra SV enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*Bydelen har ingen bemerkninger til utkastet og slutter seg til utkastet til forskrift om tildeling av bolig i Omsorg+.*

## **Sak 22 /10 Høring Byrådssak 243/09 - Omsorg + - innhold og organisering**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar saken Byrådssak 243/09 - Omsorg+ - innhold og organisering til orientering og gir følgende kommentarer til saken:

1. Ifølge høringsaken skal utgifter til hjemmetjenester som hovedregel dekkes av den bydel som fatter vedtak. Som en overgangsordning til alle bydeler har sitt eget Omsorg+ bør

følgende gjelde: Vedtak på hjemmetjenester fattes av bostedsbydel. Utgiftene kreves refundert fra opprinnelsesbydel til beboeren.

2. Bydelen kjenner ikke innholdet i den kontrakten som er inngått med Diakonissehuset Lovisenberg, og har heller ikke deltatt i samtaler eller forhandlinger om kontrakt. Bydelen frykter at det ikke følger penger med til de økonomiske forpliktelser i inngått kontrakt.

#### **Behandling:**

Tilleggsforslag (SV):

Bydelsutvalget forutsetter at det følger penger med til de økonomiske forpliktelser denne kontrakten innebærer da den er inngått uten forankring i bydelsutvalgt.

Tilleggsforslag (F):

Punkt. 2. 1. setning strykes 2. ledd

#### **Votering:**

Bydelsdirektørens punkt 1 enstemmig vedtatt

Bydelsdirektørens punkt 2 første setning vedtatt mot 1 stemme (F)  
annen setning falt enstemmig.

Tilleggsforslag fra SV enstemmig vedtatt

#### **Vedtak:**

*Bydelsutvalget tar saken Byrådssak 243/09 - Omsorg+ - innhold og organisering til orientering og gir følgende kommentarer til saken:*

1. *Ifølge høringssaken skal utgifter til hjemmetjenester som hovedregel dekkes av den bydel som fatter vedtak. Som en overgangsordning til alle bydeler har sitt eget Omsorg+ bør følgende gjelde: Vedtak på hjemmetjenester fattes av bostedsbydel. Utgiftene kreves refundert fra opprinnelsesbydel til beboeren.*
2. *Bydelen kjenner ikke innholdet i den kontrakten som er inngått med Diakonissehuset Lovisenberg, og har heller ikke deltatt i samtaler eller forhandlinger om kontrakt. Bydelsutvalget forutsetter at det følger penger med til de økonomiske forpliktelser denne kontrakten innebærer da den er inngått uten forankring i bydelsutvalgt.*

## **Sak 23 /10 Kommunens mal for rapport - tilsyn i institusjon**

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget støtter innholdet i utkast til kommunens mal for rapport for tilsyn i institusjon m.v.

#### **Behandling:**

Tilleggsforslag fra F:

Under rubrikken "Tilsynsutvalgets oppgaver:"

- varsler pårørende ved endring av beboerens medisiner
- tilbyr alle beboere tannhelsetjenester

Tilleggsforslag fra F, A, H, SV, R:

Under rubrikken "Tilsynsutvalgets oppgaver:"

- gir beboerne riktig ernæring
- gir beboerne mulighet for å følge normal døgnrytme
- gir mulighet for sosiale samvær og skjermet privatliv
- har rutiner for terminalpleie med forsvarlig omsorg
- gir beboerne tilstrekkelig oppfølging av tilsynslege
- ivaretar sikkerheten til beboerne, herunder evakueringsplaner ved brann, ulykker og nødvendige planer ved smittefare
- har rutiner for implementering og oppfølging av nye lover og forskrifter

### **Votering:**

Bydelsdirektørens forslag enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra F enstemmig vedtatt

Tilleggsforslag fra alle enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

*1. Bydelsutvalget støtter innholdet i utkast til kommunens mal for rapport for tilsyn i institusjon m.v.*

*2. Under rubrikken "Tilsynsutvalgets oppgaver:"*

- *varsler pårørende ved endring av beboerens medisiner*
- *tilbyr alle beboere tannhelsetjenester*
- *gir beboerne riktig ernæring*
- *gir beboerne mulighet for å følge normal døgnrytme*
- *gir mulighet for sosiale samvær og skjermet privatliv*
- *har rutiner for terminalpleie med forsvarlig omsorg*
- *gir beboerne tilstrekkelig oppfølging av tilsynslege*
- *ivaretar sikkerheten til beboerne, herunder evakueringsplaner ved brann, ulykker og nødvendige planer ved smittefare*
- *har rutiner for implementering og oppfølging av nye lover og forskrifter*



## Referatsaker

**Periode:** 17. mars 2010 - 20. april 2010

<b>Sak nr.</b>	<b>Arkivsak</b>	<b>Tittel</b>
6/10	201000400-2	Stensparken Kafe - Pilestredet 72: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling for servering av alkohol ute
7/10	201000443-2	Fondberg - Grensen 16: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenkeing til sluttede selskaper . inne til kl 03:00
8/10	201000305-2	ILLEGAL BURGER, Møllergata 23: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling inne
9/10	201000510-2	Fiskeriet - Youngstorget 2: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking av alkohol inne og ute
10/10	201000425-4	Fugazi, Tordenskiolds gate 3: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne i 2. etasje.
11/10	201000534-2	Cafe Marienlyst - Kirkeveien 104: Høringsuttalelse til ny søknad om skjenkebevilling i forbindelse med endring fra enkeltmannsforetak til AS.
12/10	201000558-2	Øst Restaurant, Calmeyers gate 10: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved eierskifte
13/10	201000531-2	MS Bjørvika, Vippetangen: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjeking inne og ute til kl 03:00
14/10	201000538-2	Brunello, Stenersgata 10: Høringsuttalelse til søknad om bevilling for skjenking inne til kl 03:00 og ute til kl 23:30
15/10	201000668-2	RicaG20, Grensen 20: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling - utvidelse av areal inne
16/10	201000304-2	Icebar Oslo by Icehotel, Kristian IVs gate 12: Høringsuttalelse til søknad om skjenkebevilling ved utvidelse av areal inne